

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
REPUBLICUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE LA CULTURE

وزارة الثقافة

LA MINISTRE

الوزيرة

N° 196 / S M/M C

رقم ..... / أ.و. و.ث

Alger, le

27 NOV 2010

الجزائر، في

DE C I S I O N

La Ministre de la Culture

- Vu la Loi 98-04 du 15 juin 1998 relative à la protection du patrimoine culturel ;
- Vu le décret présidentiel n°10-149 du 14 Joumada Ethania 1431 correspondant au 28 mai 2010 portant nomination des membres du Gouvernement;
- Vu le décret exécutif n° 03-325 du 9 Chaâbane 1424 correspondant au 5 octobre 2003 fixant les modalités de stockage des biens culturels immatériels dans la banque nationale de données ;
- Vu le décret exécutif n° 05-79 du 17 Moharram 1426 correspondant au 26 février 2005 fixant les attributions du ministre de la culture ;

Décide

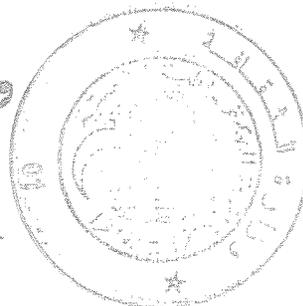
Article 1 : Il est inscrit dans la banque nationale de données du patrimoine culturel immatériel le bien culturel dénommé « rites et savoirs -faire liés à la cérémonie de mariage dans la région de Tlemcen».

Article 2 : Ce bien comprend la pratique, les rites et les savoir-faire liés :

- à la fabrication et le port des costumes ;
- à la fabrication et le port des bijoux ;
- aux cérémonies musicales et poétiques ;
- à la cérémonie du départ de la mariée du domicile parental ;
- à la transmission et l'apprentissage des savoirs et savoir-faire.

Article 3 : la Secrétaire Générale du ministère, les directeurs de culture concernés, le directeur du centre national de recherches préhistoriques, anthropologiques et historiques sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application de la présente décision.

وزارة الثقافة  
الطبيخة تومي



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الثقافة

ولاية تلمسان

مديرية الثقافة

الرقم 266/م.ث/2010

تلمسان في: 14 أفريل 2010

إلى معالي السيدة/ وزيرة الثقافة

الموضوع: ب/خ معاينة لممتلك ثقافي غير مادي

سيدتي الوزيرة؛

يشرفني أن أحيط سيادتكم الكريمة علماء، من خلال هذه المراسلة، بأن مصالح مديرية الثقافة لولاية تلمسان قد عاينت الممتلك الثقافي المسمى " بالطقوس والمهارات المتعلقة بمراسم حفل الزفاف في منطقة تلمسان".

إذ يحتوي هذا الممتلك الثقافي على المهارات التي لها علاقة بـ :

- ✓ التصميم والطريقة التي يتم بها ارتداء اللباس
- ✓ التصميم والطريقة التي يتم بها وضع وترتيب الحلي
- ✓ الحلقات الغنائية الموسيقية
- ✓ خروج العروس من بيت أهلها .

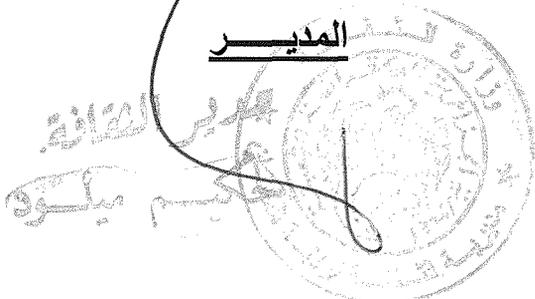
ولالإشارة فإن هذا الممتلك الثقافي مسجل في قوائمنا تطبيقا للمادة الثانية (02) من المرسوم 03 - 325 المؤرخ في 05 أكتوبر 2003 المحدد لكيفيات تخزين الممتلكات الثقافية غير المادية في البنك الوطني للمعطيات .

وفي هذا الإطار، نعمل على تزويد سيادتكم، بجميع المعلومات التي تم جمعها من طرف مصالحنا مباشرة من العائلات والأشخاص والجمعيات تطبيقا للمادة الثالثة (3) من المرسوم.

كما سنزود بطبيعة الحال المركز الوطني للبحوث في عصور ما قبل التاريخ وعلم الإنسان والتاريخ، المعين من طرفكم كمؤسسة خبيرة، بجميع هذه المعلومات لغرض الإثراء.

وتفضلوا معالي السيدة الوزيرة، بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام

المدير



**Traduction de la lettre du directeur de la culture de la wilaya de Tlemcen**

Monsieur le directeur de la culture de la wilaya de Tlemcen

à

Madame la Ministre de la Culture

Objet : identification d'un bien culturel immatériel

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que les services de la direction de la culture de la wilaya de Tlemcen ont identifié le bien culturel dénommé « **rites et savoirs-faire liés à la cérémonie du mariage dans la région de Tlemcen** ».

Ce bien comporte les savoirs-faire liés :

- à la fabrication et au port des costumes
- à la fabrication et au port des bijoux
- aux cérémonies musicales
- à la sortie de la mariée du domicile parental

Ce bien culturel est inscrit sur nos registres, conformément à l'article 2 du décret 03-325 du 5 octobre 2003 fixant les modalités de stockage des biens culturels immatériels dans la banque nationale de données.

A cet effet, nous vous transmettons toutes les données recueillies par nos services auprès des familles, personnes et des associations conformément à l'article 3 du décret sus-cité.

Nous transmettons également toutes ces données aux fins d'expertise et d'enrichissement au centre national de recherches préhistoriques, anthropologiques et historiques que vous avez désigné comme organe expert.

Veillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de ma haute considération.

